

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Соловьев Дмитрий Александрович
Должность: ректор ФГБОУ ВО Вавиловский университет
Дата подписания: 20.07.2026 16:30:36
Уникальный программный ключ:
528682178e671e566ab07f01fe1ba2172f735a12

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**



**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования**

**«Саратовский государственный университет
генетики, биотехнологии и инженерии имени
Н. И. Вавилова»**

СОГЛАСОВАНО

Заведующий кафедрой
/Калиниченко Э.Б./
« 10 » февраль 2026 г.

УТВЕРЖДАЮ

Директор института
/Бакиров С.М./
« 11 » февраль 2026 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Дисциплина	Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский)
Направление подготовки	13.04.02 Электроэнергетика и электротехника
Направленность (профиль)	Электроснабжение
Квалификация выпускника	Магистр
Нормативный срок обучения	2 года
Форма обучения	Очная

Разработчик: доцент, Зотеева Т.С.


(подпись)

Саратов 2026

1. Цель освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский)» является формирование у обучающихся навыка использования иностранного языка в деловой и профессиональной коммуникации

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

В соответствии с учебным планом по направлению подготовки 13.04.02 Электроэнергетика и электротехника «Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский)» относится к обязательной части Блока 1.

Для изучения данной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующей дисциплиной «Иностранный язык» при получении высшего образования

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся компетенции, представленной в табл. 1

Таблица 1

№ п/п	Код компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Индикаторы достижения компетенций	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
				знать	уметь	владеть
1	2	3	4	5	6	7
1	УК-4	"способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия"	УК 4.2 - Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке.	Лексические единицы и грамматические конструкции, используемые в коммуникативных технологиях для академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке	общаться по телефону, организовывать и проводить деловые встречи, вести деловую переписку, составлять резюме, бизнес-планы, представить результаты исследований	навыками понимания общего содержания услышанного или прочитанного, выражения своих мыслей и мнения на уровне, позволяющем осуществлять академическое и профессиональное взаимодействие

4. Объем, структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 108 часов.

Таблица 2

	Количество часов				
	Всего	в т.ч. по семестрам			
		1	2	3	4
Контактная работа – всего, в т.ч.:	36,2	36,2			
<i>аудиторная работа</i>	36	36			
лекции	×	×			
лабораторные	×	×			
практические	36	36			
<i>промежуточная аттестация</i>	0,2	0,2			
<i>контроль</i>	17,8	17,8			
Самостоятельная работа	54	54			
Форма итогового контроля	Э	Э			
Курсовой проект (работа)	-	-			

Таблица 3

Объем, структура и содержание дисциплины

№ п/п	Тема занятия Содержание	Неделя семестра	Контактная работа			Самост. Р.	Контроль	
			Вид занятия	Форма прове-ния	Кол-во часов	Кол-во часов	Вид	Форма
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1 семестр								
1.	Определение уровня знаний английского языка.	1	ПЗ	Т	2		ВК ТК	Тс УО
2.	Тема 1 Applying for the Master's degree. Motivation Современная система образования в России и за рубежом. Обучающие программы (магистратура, аспирантура) Научные степени. Научно-исследовательская деятельность. Программа исследования. Пути пополнения словарного состава.	1	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО

3.	Тема 2 World of Science. Научный прогресс. Достижения в различных областях науки в России и за рубежом. Компьютерные технологии. Электронно-информационные системы. Роль Интернета в науке. Словарь как средство понимания текста. Определение исходной формы слова. Отбор значения слова в зависимости от контекста. Многозначность слов. Основные положения перевода научно-технического текста. Лексико-грамматический анализ как основа перевода. Просмотровое чтение.	1	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО
4.	Тема 3 Making career. Делаем карьеру. Введение лексики по теме. Подбор кандидата на вакантную должность. Написание резюме. Собеседование. Прием на работу. Беседа по теме «Career»	2	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО КР
5.	Тема 4 What is Electricity? Описательный перевод английского слова. Особенности перевода бессоюзных условных придаточных предложений. Анализ и перевод как средства понимания текста. Изучающее чтение научного текста “Electricity”.	3	ПЗ	КС	2	2	ТК	УО
6.	Тема 5 Electrical engineering. Электротехника как отрасль инженерии. Грамматические явления, вызывающие затруднения при переводе текстов с иностранного на русский язык: употребление страдательного залога в научно-технической литературе. Просмотровое чтение «Electrical engineering». Беседа по теме «Personal qualities that an electrical engineer should have”.	3	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО
7.	Тема 6 Duties of an electrical engineer. Должностные обязанности инженера электротехника. Перевод сложных форм причастий. Функции причастий в предложениях. Употребление слов-заменителей в английском языке.	4	ПЗ	Т	2	4	ТК	КР УО
8.	Тема 7. Electrical engineers at different enterprises. Специфика работы на разных предприятиях. Неличные формы глагола. Беседа по теме «Duties of an electrical engineer”.	5	ПЗ	КС	2	4	ТК	УО
9.	Тема 8 Electrical current. Электрический ток как направленное, упорядоченное действие заряженных частиц. Электроны. Сила тока. Статическое электричество Инфинитив и инфинитивные обороты в предложении.	5	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО

10.	Тема 9 Static electricity. Статическое электричество Инфинитив и инфинитивные обороты в предложении. Беседа на тему «Static electricity».		ПЗ	Т	2	4	ТК	КР УО
11	Тема 10 The power plant. Электростанция и ее оборудование. Виды оборудования: генераторы, турбины, котлы, трансформаторы, распределительные устройства и т.д. Источники энергии. Виды топлива для выработки электроэнергии. Значение модальных конструкций. Особенности перевода инфинитивных групп и инфинитивных оборотов. Принципы аннотирования и реферирования научно-технического текста Просмотровое чтение текста “The Power Plant”.	6	ПЗ	Т	2	4	ПК 1 ТК	УО
12.	Тема 11. Electrical circuit. Многозначность слова. Омонимы, синонимы, антонимы.	7	ПЗ	К	2	4	ТК	УО
13.	Тема 12. Sources of electrical energy. Сложные существительные. Отбор значения слова в тексте в зависимости от характера переводимого текста. Модальные глаголы и их эквиваленты. Изучающее чтение. Беседа по теме «Using of electrical energy, transistors.»	7	ПЗ	Т	2	2	ТК	КР УО Д
14.	Тема 13. Power engineering. Особенности перевода бессоюзных условных придаточных предложений. Перевод текста «Power engineering»	8	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО ПО
15.	Тема 14 Exploitation of electric supply systems. Принципы аннотирования научно-технического текста на иностранном языке. Бессоюзное присоединение дополнительных придаточных предложений. Перевод и пересказ текста по специальности с использованием пройденного лексического минимума. Составление аннотации к тексту «Exploitation of electric supply systems».	9	ПЗ	Т	2	2		УО
16.	Тема 15 Semiconductors. Глаголы и глагольные словосочетания наиболее употребительные в специальной литературе.	9	ПЗ	Т	2	2	ПК-2 ТК	КР
17.	Тема 16. Superconductivity. Перевод фразеологических сочетаний и идиоматических выражений.	10	ПЗ	Т	2	2		УО

18.	Тема 17. Alternative power resources. «Ложные друзья переводчика». Изучающее чтение “Electricity from biomass”.	11	ПЗ	Т	2	2		УО КР
	Выходной контроль				0,2	17,8	ВыхК	Э
Итого:					36,2	54		

Примечание:

Условные обозначения:

Виды контактной работы: ПЗ – практическое занятие.

Формы проведения занятий: Т – лекция/занятие, проводимое в традиционной форме, КС – круглый стол, К - конференция.

Виды контроля: ВК – входной контроль, ТК – текущий контроль, РК – рубежный контроль, ВыхК – выходной контроль.

Форма контроля: УО – устный опрос, КР – контрольная работа, Тс – тестирование, Д - доклад, Э – экзамен.

5. Образовательные технологии

Организация занятий по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский)» проводится в виде практических занятий и текущего контроля.

Реализация компетентного подхода в рамках направления подготовки

13.04.02 Электроэнергетика и электротехника предусматривает использование в учебном процессе активных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой для формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

Целью практических занятий является формирование у обучающихся навыка использования современных коммуникативных технологий на иностранном языке в академической и профессиональной коммуникации. Для достижения этой цели используются как традиционные формы работы: выполнение лексико-грамматических упражнений, работа с текстами, так и активные методы – круглый стол и конференция

Выполнение лексико-грамматических упражнений преследует цель закрепления, повторения, корректировки или контроля усвоения пройденных грамматических тем и лексических единиц, развивает навыки говорения, аудирования, чтения, письма.

Работа с текстами способствует овладению всеми видами чтения: изучающим, ознакомительным, поисковым и просмотровым, развивает умение составить план прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме, написать сообщение или доклад по изучаемой теме, правильно оформить деловую корреспонденцию.

Метод круглого стола направлен на формирование у обучающихся навыка использования иностранного языка в межличностной коммуникации, на совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся, умение излагать мысли, аргументировать свои соображения отстаивать свои убеждения, а также на тренировку внимания, логического мышления и быстроты реакции и создание устойчивой мотивации к изучению иностранного языка и использованию его в реальном общении

Цель конференции - формирование общественного мнения в коллективе по обсуждаемой проблеме. Конференция – способствует формированию активной личности, обладающей не только определенным запасом знаний, но и умением получать их самостоятельно. В ходе конференции создаются благоприятные условия для коллективной учебной деятельности, обмена мнениями и делового общения. Обучающиеся тренируются в монологической речи, в умении задавать проблемные вопросы дискуссионного характера, аргументированно отвечать на вопросы, развивают навыки самостоятельной работы с дополнительной литературой, демонстрируя собственные достижения в области иностранного языка и в рамках заданной темы.

Практические занятия проводятся в аудиториях, оборудованных необходимыми наглядными материалами.

Самостоятельная работа охватывает проработку обучающимися отдельных вопросов теоретического курса, выполнение домашних работ, включающих выполнение лексико-грамматических упражнений, ведение словаря, поиск дополнительной информации, ее анализ и подготовку к презентации.

Самостоятельная работа осуществляется в индивидуальной, парной, фронтальной форме. Самостоятельная работа выполняется обучающимися на основе учебно-методических материалов дисциплины (приложение 2). Самостоятельно изучаемые вопросы курса включаются в экзаменационные вопросы.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература (библиотека Вавиловского университета)

№ п/п	Наименование, ссылка для электронного доступа или количество экземпляров в библиотеке	Автор(ы)	Место издания, издательство, год	Используется при изучении разделов
1	2	3	4	5
1.	Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate Students https://znanium.ru/read?id=443044	Вдовичев А.В., Оловникова Н.Г.	Москва: ФЛИНТА, 2024. – 248 с. – (Высшее образование) – ISBN 978-5-9765-2247-3	Все разделы
2.	Реферирование иноязычных текстов https://znanium.ru/read?id=450446	Дудник Л.В.	Москва: ИНФРА – М, 2025. – 153 с. – (Высшее образование) – DOI 10.12737 / 1077513	Все разделы

б) дополнительная литература

№ п/п	Наименование, ссылка для электронного доступа или количество экземпляров в библиотеке	Автор(ы)	Место издания, издательство, год	Используется при изучении разделов
1	2	3	4	5
1.	English grammar guide for Master's students [Электронный ресурс]: учеб. пособие https://znanium.ru/read?id=388973	Е.Н. Шилина, Е.Г. Ечина	Томск: Томск. гос. ун-т систем упр. и радиоэлектроники, 2019. – 92 с. – (Высшее образование) – ISBN 978-5-86889-846-4	Все разделы
2.	Грамматика перевода. С английского языка на русский, с русского языка на английский [Электронный ресурс]: учебное пособие https://znanium.ru/read?id=332808	Т.Е. Салье, И.Н. Воскресенская	СПб: Изд-во С.-Петерб. гос. ун-та, 2018. – 178 с. – (Высшее образование) – ISBN 978-5-288-05784-7	Все разделы

в) ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Официальный сайт ФГБОУ ВО Вавиловского университета
<http://vavilovsar.ru/>
2. Электронный словарь Мультитран
<https://www.multitrans.com/dictionary/english-russian>
3. Энциклопедия New World Encyclopedia
<https://www.newworldencyclopedia.org/entry/Category:Copiedited>

г) периодические издания

Цифровые архивы журналов. Режим доступа: <https://www.ivis.ru/tsifrovye-arkhivy-zhurnalov/>

д) информационные справочные системы и профессиональные базы данных

Для пользования стандартами и нормативными документами рекомендуется применять информационные справочные системы и профессиональные базы данных, доступ к которым организован библиотекой университета через локальную вычислительную сеть.

Для пользования электронными изданиями рекомендуется использовать следующие информационные справочные системы и профессиональные базы данных:

1. Научная библиотека университета <https://www.vavilovsar.ru/biblioteka>

Базы данных содержат сведения о всех видах литературы, поступающей в фонд библиотеки. Более 1400 полнотекстовых документов (учебники, учебные

пособия и т.п.) (доступ: с любого компьютера, подключенного к сети Internet).

2. Электронная библиотечная система «Лань» <https://e.lanbook.com>

Электронная библиотека издательства «Лань» – ресурс, включающий в себя как электронные версии книг издательства «Лань», так и коллекции полнотекстовых файлов других российских издательств (доступ: после регистрации с компьютера университета с любого компьютера, подключенного к сети Internet).

3. ЭБС IPR SMART <http://iprbookshop.ru>

ЭБС обеспечивает возможность работы с постоянно пополняемой базой лицензионных изданий (более 40000) по широкому спектру дисциплин – учебные, научные издания и периодика, представленные более 600 федеральными, региональными и вузовскими издательствами, научно-исследовательскими институтами и ведущими авторскими коллективами (доступ: после регистрации с компьютера университета с любого компьютера, подключенного к сети Internet).

4. ЭБС Znanium <https://znanium.ru>

Фонд ЭБС Znanium постоянно пополняется электронными версиями изданий, публикуемых Научно-издательским центром ИНФРА-М, коллекциями книг и журналов других российских издательств, а также произведениями отдельных авторов (доступ: с любого компьютера, подключенного к сети Internet; свободная регистрация).

5. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU <http://elibrary.ru>

Российский информационный портал в области науки, медицины, технологии и образования. На платформе аккумулируются полные тексты и рефераты научных статей и публикаций (доступ: с любого компьютера, подключенного к сети Internet; свободная регистрация).

е) информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса

- программное обеспечение:

Наименование раздела учебной дисциплины (модуля)	Наименование программы	Тип программы
1	2	3
Все разделы дисциплины	<i>Вспомогательное программное обеспечение:</i> «Р7-Офис» Предоставление неисключительных прав на программное обеспечение «Р7-Офис». Лицензиат – ООО «Солярис Технолоджис», г. Саратов. Договор № ЦЗ-1К-033 от 21.12.2022 г. Срок действия договора: с 01.01.2023 г. Лицензия на 3 года с правом последующего бессрочного использования, для образовательных учреждений.	вспомогательная

Все разделы дисциплины	<i>Вспомогательное программное обеспечение:</i> Kaspersky Endpoint Security (антивирусное программное обеспечение). Лицензиат – ООО «Солярис Технолоджис», г. Саратов. Сублицензионный договор № 6-441/2025/КСП-170 от 22.12.2025 г. Срок действия договора: 01.01.2026– 31.12.2026 г.	вспомогательная
------------------------	--	-----------------

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации необходимы аудитории с меловыми или маркерными досками, достаточным количеством посадочных мест и освещенностью. Для использования медиаресурсов необходимы проектор, экран, компьютер или ноутбук, по возможности – частичное затемнение дневного света.

Для проведения практических занятий и контроля самостоятельной работы по дисциплине кафедры «Иностранные языки и культура речи» имеются аудитории № 507, 509, № 512.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся (читальные залы библиотеки) оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

8. Оценочные материалы

Оценочные материалы, сформированные для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)», разработаны на основании следующих документов:

- Федерального закона Российской Федерации от 29.12.2012 N 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (с изменениями и дополнениями);
- приказа Минобрнауки РФ от 06.04.2021 № 245 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры».

Оценочные материалы представлены в приложении 1 к рабочей программе дисциплины и включают в себя:

- перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы;
- описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания;
- типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе

- освоения образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

9. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы представлен в приложении 2 к рабочей программе по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский)».

10. Методические указания для обучающихся по изучению дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский)»

Методические указания по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский)» включают в себя:

1. Зотеева, Т.С. English for Master's Students: Английский язык для магистрантов [Текст] / Т.С. Зотеева, Э.Б. Калининченко, Э.Ю. Мизюрова. – Саратов: ООО Издательский Центр «Наука», 2025. – 100 с.

*Рассмотрено и утверждено на заседании кафедры «Иностранные языки и культура речи»
«10» февраля 2026 года (протокол № 7)*

